

※Por causa del coronavirus los eventos programados puedan que sean cancelados o postergados.

Informativo de la Municipalidad

KOSAI

湖西市役所からのお知らせ 〔スペイン語版/Español〕 №173

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)

▶ **Publicación** : Municipalidad de Kosai (Kosai Shiyakusho)

▶ **Edición** : Sector de Atención a la Ciudadanía (Shimin-ka)

☎ 053-576-1213 Fax 053-576-4880

Website : <https://www.city.kosai.shizuoka.jp/>

▶ **Ventanilla de consultas en general para extranjeros** :

☎ 053-576-2211 (Horario: 9:00 a 16:30)

Horario de recepción :

Portugués

Lunes a Viernes 9:00 hasta 16:30 (lun a vier)

Español

Lunes a Viernes 9:00 hasta 15:30 (lun a vier)



< INFORMATIVO お知らせ >

Como reportar una emergencia al llamar al 119 en un Idioma Extranjero

がいこくご ばんつうほう かた
外国語での119番通報のかけ方

Para las personas que no saben hablar el idioma japonés, El número de emergencias 119 tiene atención en idioma extranjero, la central de bomberos estará haciendo una conexión con la central de interpretación y hará una llamada simultánea. Durante el periodo que la central de bomberos haga la comunicación con la central de interpretación escuchará una música de espera, no corte y espere hasta que lo atiendan por favor.

※La llamadas de emergencia al 119 son solo en caso de emergencias como incendio, enfermedad, accidentes entre otros. Número de teléfono (☎ 119)。



▼Informaciones

Departamento de Bomberos

(Sede del Departamento de Bomberos de la Ciudad de Kosai 2do piso)

☎/Fax : 053-574-0119

※excepción los días feriados, sábado y domingos
8 : 15 ~ 17 : 00

Estaremos atendiendo en los días de descanso el mes de Marzo · Abril

がっ がっ きゅうじつまどぐちかいせつ
3月・4月 休日窓口開設

Mes de marzo y abril por motivos cambios en la vida estudiantil o trabajo aumenta las personas que salen y entran de la ciudad y desean hacer cambios en su estatus de residencia, etc. Por eso la municipalidad estará atendiendo unas fechas especiales los días sábado y domingo para hacer recepción de cambios de domicilio (entrada y salida de la ciudad) entre otros.

fecha	lugar	tramite que podra realizar
26 de marzo (dom) 9:00 ~12:00	1er piso de la municipalidad de la ciudad de Kosai	①cambios de domicilio (ingreso y salida), cambio de dirección dentro de la ciudad. ②expedición del certificado de domicilio. ・ expedición de la copia del registro familiar (koseki) entre otros. ③registro del sello y expedición de certificados ④recepción de la tarjeta my number y renovación de clave. ⑤Cambios del seguro de salud y seguro de jubilación. ⑥Tramites de ayuda para la crianza del niño y ayuda en los gastos médicos.
1 de abril (sab) 9:00 ~12:00		
2 de abril (dom) 9:00 ~12:00		

※Cuidados que debemos tener

- ・ No se puede realizar tarmites de pasaporte , no se podra retirar certificado de domicilio de otras ciudades.
- ・ No hay interprete

▼Informaciones

Tramites del ① al ④ Registro civil ☎ 053-576-4531

FAX 053-576-4880

Sector de Salud y Jubilación

☎ 053-576-4585 FAX 053-576-4880

Asuntos Infantiles y la Familia

☎ 053-576-1813 FAX 053-576-1220

Sobre el Cambio de Nombre, Cancelación de Registro de Inscripción de Vehículos de baja cilindrada y Motos

オートバイ・軽自動車などの名義変更、廃車手続き

★ Será verificado y cobrado el impuesto sobre vehículos pequeños (Kei-jidoushazai)

El impuesto de automóviles pequeños, será cobrado a los propietarios o corporaciones que tengan a su cargo registro de motos, motonetas y carros pequeños registrados en la fecha 1ro de abril de cada año.

En caso de los vehículos que estén fuera de uso o se encuentre utilizando otras personas, si hasta 31 de marzo no se realiza los tramites necesarios para dar de baja al carro o no realiza el respectivo cambio de nombre, seguiremos cobrando el impuesto, Pedimos tener mucho cuidado.

El Mostrador de atención estará congestionada a finales de marzo, aconsejamos hacer los tramites con anticipación.

■ **Informaciones sobre los trámites necesarios para vehículos pequeños**

Tipos de vehículos	Información
Motos hasta 125 cilindradas y vehículos especiales de motor pequeño. Mini car	Sector de Impuestos, en la Municipalidad (Zeimu-ka, Shiyakusho) ☎ 053-576-4536
Vehículos pequeños de 2 ruedas con más de 125 cilindradas hasta 250 cilindradas. Vehículos pequeños de 2 ruedas (motos que pasen de los 250cc)	Chuubu Unyukyoku Shizuoka Unyu Shikyoku Puesto de registro de vehículos de Hamamatsu ☎ 050-5540-2052
Vehículos leves de 3 ruedas Vehículos leves de 4 ruedas(Keijidousha)	Centro de inspección de vehículos leves de hamamatsu (Kei Jidoosha Kensa Kyookai Hamamatsu Shishoo) ☎ 050-3816-1777

Proyecto de apoyo al parto y la crianza del menor de la Ciudad de Kosai

湖西市出産・子育て応援事業

▼ **Personas encuadrantes**

Las siguientes personas que encuadren en todos los puntos que mencionaremos.

- Personas que hayan hecho un registro de embarazo y parto despues del 1 de abril del 2022
- Al momento de hacer la solicitud tienen que tener un registro de ciudadano en la ciudad de Kosai.
- Personas que no hayan recibido de otra ciudad, villa o país el obsequio de apoyo de gestantes y crianza de niños.

▼ **Contenido del apoyo y solicitud**

Acompañamiento de apoyo para consultas

Un sistema de apoyo sobre consultas e informaciones sobre gestación · parto · crianza entre otros desde el momento del periodo de gestación hasta la crianza. Estaremos realizando una encuesta a los 8 meses de gestación y para quién desee podemos hacer una entrevista de consulta.

Apoyo de económico ¥50,000 por gestante (Obsequio de apoyo por gestación · parto) → Solicitud al momento de hacer el registro del embarazo.

¥50,000 por hijo (obsequio de apoyo a la crianza del menor) → Solicitud al momento de la visita al bebé en el hogar.

▼ **Otros**

Las personas que hayan tenido un parto entre los meses de abril a diciembre del 2022 y encuadren estaremos enviando una carta. Las personas que le fue expedido una tarjeta materno infantil despues de diciembre del 2022 y tuvieron o tendran un parto despues de enero al momento de la visita al bebe en el hogar entregaremos la solicitud.



▼ **Informes**

Sector de Asuntos Infantiles y la Familia (Kodomo Kateika)

☎ 053-576-4794 E-mail kosodate@city.kosai.lg.jp

Para las personas que recibieron la vacuna contra el cancer al cuello uterino de forma particular

しきゅうけい 子宮頸がんワクチンを自費で接種した人へ

Estaremos haciendo la devolución del valor de la vacuna a todas las personas que encuadren en todos los puntos del 1 al 5

1. Personas que a la fecha 1 de abril del 2022 tengan registrado una dirección en la ciudad de Kosai.
2. Mujeres que nacieron en las fechas del 2 de abril de 1997 hasta el 1 de abril del 2006.
3. Personas que aún terminan de colocarse la 3ra dosis de la vacuna de rutina de HPV, durante el año fiscal que cumplio los 16 años (dentro del período de vacunación).
4. Personas que recibieron la vacuna HPV (bivalente Cervarix o cuatrivalente Gardasil) en alguna institución médica dentro del país a principios del año fiscal de cumplir los 17 años hasta finales del mes de marzo del 2022 y pagarón el valor total real de la vacuna.
5. Personas que desean hacer la devolución del valor de los gastos de la vacuna recibidas, sin ser vacunas retroactivas.



▼ **Período de solicitud:**

Hasta final del mes de marzo del 2025

※ Mayores detalles en la website →

▼ **Lugar de solicitud:**

Sector de Asuntos Infantiles y la Familia (Kodomo Kateika)

☎ 053-576-4794 FAX 053-576-1220



Inoculación temprana de la Vacuna contra la variante Omicron

オミクロン株対応ワクチンの早期接種!

La provincia de Shizuoka tiene declarao 「Fortalecer las medidas para prevenir una crisis en el area médica」 . (a fecha 17 de febrero)

Se espera que la vacuna de la cepa Omicron sea eficaz para prevenir el agravamiento del vius y asi mismo prevención de la aparición de los sintomas, por lo tanto vacunemonos temprano para proteger a nuestros seres queridos.

- La vacuna contra la cepa Omicron se puede ser aplicada a la misma ves que se aplica la vacuna de prevención contra la influenza.
- Mayores de 12 años que hayan terminado de aplicarse las dos dosis, podran vacunarse 1dosis por persona.
- La vacuna puede ser colocada despues de tres meses de haberse colocado la ultima vacuna.

※ Mayores informes en la pagina web →

▼ **Informes**

Sector de Promoción de Salud

☎ 053-576-4918

E-mail yobou-taisaku@city.kosai.lg.jp



Simulacro de Prevención Nocturno 11 de marzo del 2023 (sab) Apartir de las 19 : 00

夜間防災訓練 2023年3月11日(土)19:00

▼Proposito del simulacro nocturno de prevención

- Estaremos aprendiendo como actuar en caso ocurra algún desastre natural en el periodo nocturno.
- Aumentar los conocimientos para ayudarse mutuamente entre los vecinos y el grupo voluntario de prevención contra desastres.
- ▼Estará sonando la Alarma de Emergencia de Terremoto
- Dia 11 de marzo (sab) en el horario de las 19 : 00 hrs, estara sonando la alarma de Alerta de Emergencia de Terremoto por el auparlante de la ciudad.
- Estara enviandose un mensaje de simulacro atraves del sistema 「Boosai Hotto meru」 ou 「LINE oficial dela ciudad de Kosai」

Bousai
Hotto
meru



Aplicativo
oficial
LINE



▼Ejemplo del contenido del simulacro

- Utilización del mapa de peligros, verificación de la ruta y lugar de evacuación nocturno.
 - Grupos voluntarios de prevención contra desastres estaran dandonos las informaciones sobre la evacuación.
- ※Dependiendo de la región el contenido del simulacro varia. Mayores detalles verifique en los avisos que pasan en su región.

▼ Informaciones

Sector de gestión de crisis (Kikikanri-ka)
☎ 053-576-4538 FAX 053-576-2315

Forma de como desechar las latas de bebidas

飲み物缶の捨て方

Las latas de bebidas son reciclables, antes de desecharlas deje completamente vacio, lave con agua y deje secar.

【Lugar para desechar】

- Región de Kosai :
Dentro del contenedor especial para materiales reciclables.
- Región de Arai :
Dentro del contenedor especial para materiales reciclables instalados en lugar de recolección de basura



▼Informaciones :

División de Gestión Residuos (Haikibutsu Taisaku-ka)
Centro de Preservación del Medio Ambiente (Kankyō Centa)
☎ 053-577-1280 FAX 053-577-3253

Página web [Ciudad de Kosai Risaikuru](#) [buscar](#)

Cambios en el horario de atención de la Ventanilla de Consultas para extranjeros

がいこくじんそうごうまどぐちうけつけじかん へんこう
外国人総合窓口受付時間の変更

La recepción del horario de atención de la ventanilla de consultas para extranjeros, la atención en portugués estará sufriendo alteraciones durante el periodo del 10 de abril hasta final del mes.

▼Horario de recepción de interprete

9 : 00~15 : 30

※Periodo que no habra interprete (15 : 30~16 : 30), Sin embargo podemos ayudarlo con interpretación por video camara.

▼Informaciones Gestión Ciudadana

☎ 053-576-1213 en japonés
☎ 053-576-2211 portugués y español

Descansos de la Municipalidad Para el mes de Marzo

3月の市役所の休み

Cerrados todos los sabados,domingos y feriados

- ☐ Día 21 (martes)

Equinoccio de Primavera

Pagos municipales para el mes de Marzo

3月の納税

Plazo de pago hasta el 31 de marzo del 2023

☐Seguro Nacional de Salud (9 cuota)

▼Informaciones :

Sector de Salud (Hoken Nenkin-ka)
☎ 053-576- 4585 FAX 053-576-4880

Población de la Ciudad de Kosai

Datos actuales a fecha 31 de enero del 2023

湖西市の人口 (2023年1月31日現在)

【Total de la población】

Hombre	Mujer	Total
29,978	28,369	58,347

【El número de residentes extranjeros】

Hombre	Mujer	Total
2,156	1,654	3,810



【Número de residentes extranjeros por nacionalidad】

Nacionalidad	Número de residentes	Proporción de residentes extranjeros
Brasilera	2,037	53.46%
Perúana	476	12.49%
Vietnamita	414	10.87%
Indonesia	310	8.14%
Filipinas	258	6.77%
Otros	315	-

Comunicados de la Asociación de Intercambio Internacional de Kosai 湖西国際交流協会からのお知らせ
 ≪Información≫ Japones : lunes~viernes 10:00~15:00 ★ Portugués solo los lunes : 12:30~14:00 ☎・FAX 053-575-2008

Suiyoobi・Kinyoobi Arai Chikyukko Hiroba

水ようび・金ようび 水ようびちきゅうつこひろば

Ayudamos en la tareas escolares. Habra una pequeña entrevista para poder participar. Padres e hijos pueden estudiar.

▼ Washizu : Miercoles・Viernes

Shimin Katsudoo Centa Emina

2do piso (espalda de la estación de Washizu)

Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Miercoles	Marzo	1, 8, 15	15:30~17:30
Viernes		3, 10, 17	18:00~19:30
Miercoles	Abril	12, 19, 26	15:30~17:30
Viernes		14, 21, 28	18:00~19:30

▼ Arai : 2do piso del centro regional de Arai Sala del lado norte Kosai Shi Arai Cho Hamana 519-1

Fecha	Mes	Día	Horario
Miercoles	Marzo	1, 18, 15	15:00~17:00
	Abril	12, 19, 26	

▼ Materiales : Tarea escolar, libros de estudio, materiales de escritura y cuaderno.

▼ Valor : 300 yenes cada ves

Experimentemos la Escuela Primaria

しょうがっこう たいけん 小学校を体験してみよう

Aprendamos sobre la escuela y el idioma entre padres hijos antes de ingresar a la escuela primaria

▼ Fecha

Mes	Fecha	Horario
3	1, 7, 8, 14, 15	18:00~19:30

※Experimentación en la escuela japonesa 22 y 23 de marzo.

▼ Lugar : Shimin Katsudoo Center Emina 2F (espalda de la estación de washizu)

▼ Traer : Materiales de escritura

▼ Valor de participación : cada ves ¥ 3 0 0

▼ Informes : Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Kosai ☎/FAX 053-575-2008

* Kosai Tabunka Kokusai KooryuuSuishin Gyoomu Jutaku Jigyoo

Consulta Gratuita para Extranjeros

(solo con reservación)

がいこくじんむりょうそうだんかい 外国人無料相談会(予約制)

Si necesita intérprete, consulte al momento que haga la cita

▼ Lugar : Shimin Katsudo Centa Emina 1er piso

▼ Costo : Gratuito ▼ Traer : Zairyu Card, Pasapor⁺

▼ Contenido de consulta :

Problemas cotidianos, empresa, problemas de inmigración, relacionados para abrir una empresa, divorcio, deudas etc.

▼ Otros: Cada consulta es de 45 minutos.

Haga su reservación hasta con tres días de anticipación, por favor.

▼ Informaciones-Reservación: KOKO ☎/ FAX 053-575-2008

Oficina de la Asociación de Washizu(en el 1er piso)

Los días lunes de 12:30 ~14:30 tenemos interprete de portugués

Días	Mes	Fecha	Horario
Miercoles	Marzo	1	13:30~16:30
Domingo		12	10:00~13:00
Miercoles	Abril	5	13:30~16:30
Domingo		16	10:00~13:00

▼ Consultas y reservaciones :

Asociación de Intercambio Internacional de la Ciudad de Kosai

☎/FAX 053-575-2008

Nihongo Cafe にほんごカフェ

Estaremos estudiando el idioma japones a través de dialogos simples y facil de entender.

▼ Día : domingo

※acerquese directamente al lugar el día.

▼ Lugar: Shimin Katsudoo Center Emina 2F

▼ Costo : gratuito

▼ Quienes pueden participar : adultos

Día de semana	Mes	Fechas	Horario
Domingo	Marzo	5, 12, 19	10:00 ~12:00
	Abril	2, 9, 16, 23	

Instituciones Médicas en caso de Emergencia para el Mes de Marzo 9:00~17:00 3月休日当直医

Fecha	Hospitales y Clinicas	Teléfono
5 日(dom)	Ito lin (pediatria / clinico general)	☎ 053-578-0658
12 日(dom)	Nakashima Naika (clinico general /gastroenterología)	☎ 053-574-3317
19 日(dom)	Arai Ganka (oftalmología)	☎ 053-594-7104
21 日(mar)	Shinmura lin (clinico general / pediatria)	☎ 053-594-0080
26 日(dom)	Nishi Kosai Seikei Geka (ortopedia/ reumatologia / rehabilitación)	☎ 053-522-7001

Atención! Pueden haber cambios repentinos de las clinicas de turno (Confirme las informaciones en el sitio "Hamana Ishikai")

☆ En caso de emergencia solo el Hospital de Kosai (☎ 053-576-1231)

Interprete en portugués: lunes a viernes de 9:00~12:00 .

Hospital de Hamana (☎ 053-577-2333) Interprete en portugués:martes y jueves de las 9:00 ~12:00. ※sujeto a alteraciones.

CONSULTAS そうだん 相談

Examen de VIH y Consulta

けんさ そうだん
エイズ検査・相談 (previa cita)

▼ **Fecha y horario** : 2 de marzo (jue) 13:30~15:00
9 de marzo (jue) 9:30~11:00

▼ **Lugar** : Edificio del Gobierno Chuuen (oeste) consultorio 1er piso (Chuuen Soogoo Choosha Nishi-kan 1 Kai Kenshin Shitsu), Ciudad de Iwata, Mitsuke 3599-4

▼ **Asunto** : Exámenes de sangre para personas que tengan la posibilidad de contagiarse de la enfermedad, consultas y dudas. ※no hay interpret



▼ **Informaciones**: Centro de Salud de Asistencia Social de la Zona Oeste (Seibu Kenkoo Fukushi Center)

☎ 0538-37-2253 Fax 0538-37-2224

※.Hay que llamar con anticipación para sacar una cita, todas las consultas son con cita. El costo del examen es gratuito.

Trabajos en Casa

ないしょくそうだん
内職相談

Las condiciones para poder realizar estos trabajos son: saber leer, escribir el idioma japonés a nivel de uso diario en conversación.

▼ **Fecha y horario** : Martes 9:30~16:30

▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai (Arai Chiiki Center)

▼ **Asunto** : Consultas sobre trabajo en casa (NAISHOKU)

▼ **Informaciones** : Haroo Waaku Hamamatsu

Agencia de Empleo Publico de Hamamatsu Sucursal de Kosai

☎ 053-594-0855



HelloWork Hamamatsu "Sucursal de la Ciudad de Kosai" Consulta de Trabajo para Extranjeros

はままつ こうさいそうだんしつ がいこくじんそうだん
ハローワーク浜松 (湖西相談室) の外国人相談コーナー

Estamos atendiendo consultas de trabajo y orientando sobre los trámites para el seguro de desempleo.

※Habrà interprete de español (10:00~12:00 y 13:00 ~17:00)

▼ **Fecha y horario**: Martes a Sábado (9:30 ~ 17:00)

▼ **Lugar**: Centro de regional de Arai

▼ **Costo**: Gratuito



▼ **Atención**: No se puede hacer reservación, la atención es por orden de llegada.

El tiempo de espera puede ser largo dependiendo de la situación puede que no alcance a realizar su consulta.

▼ **Información**: Sector de consultas de empleos de Kosai-shi (Kosai-shi Chiiki Shokugyoo Soodanshitsu) ☎ 053-594-0855

Consultas para las Mujeres (Gratis)

じょせいそうだん むりょう
女性相談[無料]

Escucharemos sus preocupaciones y dudas. No importa cuán pequeño sea su preocupación, puede consultarnos.

Con absoluta entera protección de la privacidad.

▼ **Cuando**:

Consultas por teléfono : Consultenos

Personalmente : 13:00~16:00 (previa cita)

▼ **Lugar** : Cuando haga la reserva daremos la información

▼ **Reservación** :

Sector de Registro de Ciudadanía

Martes y Miercoles 9:00~13:00

(no hay atención días feriados)

☎ 053-576-4878

★Si necesita interprete, solicite al momento de hacer la reserva.



☆Centro de asistencia para residentes extranjeros de la Prefectura de Shizuoka CAMELLIA

しずおかけんたうじんかきせいかいそうだんセンター
かめりあ(静岡県多文化共生総合相談センター)

• Consultas sobre estatus de residencia (permiso necesario para estar en japon) • situaciones laborales • asuntos medicos • asuntos de bienestar social y otros.

▼ **Fecha** Lunes a viernes 10:00~16:00

▼ **Idiomas**

Portugués, Español, Filipino, Chino, Vietnamita, Indonesio, Inglés, Coreano.

▼ **Formas de consulta**

☎ : 054-204-2000	Email : sir07@sir.or.jp
LINE ID : sirlinejpn01	Skype : siradviser
Facebook Account : Adviser Shizuoka	Messenger ID : @adviser.shizuoka

▼ **Consultas especializada (con reservación)**

Consultor laboral de seguros sociales	3er martes de cada mes 10:00~12:00	Problemas laborales y/o con el lugar de trabajo.
Abogados	2do miercoles y ultimo miercoles del mes 13:00~16:00	Consultas juridicas
Agentes tramitadores administrativos	Ultimo miercoles de cada mes 10:00~12:00	Consultas sobre estatus de residencia, divorcio
Imigración	3er martes de cada mes 13:00~16:00	Consultas sobre estatus de residencia

☆Fundación Internacional de Hamamatsu HICE

Hamamatsu-shi Naka-ku Hayauma -cho 2-1 Create Hamamatsu 4to piso ☎ 053-458-2170 FAX 053-458-2197

Email info@hi-hice.jp

• Espacio de consultas para extranjeros.

▼ **Cuando** :

portugues martes a domingo 9:00~17:00

español martes a sábado 9:00~17:00

• **Consulta gratuita Jurídica y consultas de la vida cotidiana** (hacer la reservación hasta 3 días antes de la consulta)

Sobre las fechas de consulta verifique en la pagina web por favor.



☆ Asociación de Intercambio Internacional de Toyohashi

Toyohashi-shi ekime oodori 2-81 en CAMPUS East 2F ☎090-1860-0783 (ingles, talagalo, chino otros) ☎080-3635-0783 (portugués)

• **Consultas de la vida cotidiana**

(puede hacer su consultas en diferentes idiomas)

▼ **Fecha y horario**

Todos los días de 9:00~ 17:00




(no hay atención feriados ni 29

de diciembre al 3 de enero y

dependiendo de la situación

hay días que estara de descanso)

< SALUD けんこう 健康 >

Acontecimiento	Participantes	Fecha y horario		Lugar	Que llevar
Entrega del Boshi Techoo (cuaderno materno-infantil) y clases p / gestantes	Gestantes	Recepción será en los días útiles	8:30~17:00 ※Miércoles 8:30~12:00	Centro de Salud (Oboto) Sector de salud general del 1er piso	<ul style="list-style-type: none"> • Certificado de Embarazo • Cuaderno materno-infantil • algún documento que se pueda verificar el My number • Algun documento de identidad con foto
Clases sobre comida para bebé ★	1er hijo nacido en noviembre del 2022 y interezados	9 de marzo (jue)	9:15~11:00 ※Recepción 9:00~9:15	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño
	1er hijo nacido en diciembre del 2022 y interezados	20 de abril (jue)			
Clases de niños 7 a 8 meses	1er hijo nacido en julio del 2022	14 de marzo (mar)	9:15~11:30 ※Recepción 9:00~9:15	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño • Cuestionario • Soporte(canguro)
	1er hijo nacido en agosto del 2022	11 de abril (mar)			
Clases para niños que cumplen 1 año	Nacidos en el mes de marzo del 2022	16 de marzo (jue)	9:15~10:30 ※Recepción 9:00~9:15	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de rostro
	Nacidos en el mes de abril del 2022	25 de abril (mar)			
Exame de 1 año y 6 meses ★,	Nacidos en el mes de agosto del 2021	8 de marzo (mie)★	13:30~ ※Recepción 13:00~13:20		<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño • Cuestionario • Cepillo de dientes
	Nacidos en el mes de septiembre del 2021	12 de abril (mie) ★			
Clase para padres y niños de 2 años	Nacidos del 10 al 28 de febrero del 2021	3 de marzo (lun)	13:30~ ※Recepción: 13:00~13:20		<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • toalla de baño • Cepillo de dientes • Cuestionario ※Asistir con los dientes cepillados
	Nacidos del 1ro al 23 de marzo del 2021	17 de abril (lun)			
Examen de 3 años ★	Nacidos mes de diciembre del 2019	15 de marzo (mie)★	13:30~ ※Recepción: 13:00~13:20		<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • toalla de baño • cuestionario • cepillo de dientes
	Nacidos mes de enero del 2020	19 de abril (mie)			
Consulta sobre la crianza del niño (con cita)	Consultas sobre crianza del niño, desenvolvimiento, alimentación, nutrición, dentista, etc. Reserve su cita por teléfono hasta un día antes de la consulta. Los interesados que necesiten de intérprete, deben informarse con el Centro de Salud.				<ul style="list-style-type: none"> • Cuaderno materno-infantil • Toalla de baño.
	Interezados	1 de marzo (mie) 26 de abril (mie)	※Recepción 9:15~11:00	Centro de Salud (Oboto) 2do piso Kenkoo Hooru	
Espacio para juegos (Asobi no hiroba)	Pueden estar midiendo el peso y altura, usar los juguetes y jugar, participen sin compromiso. ※Los interesados que tengan dudas, pueden preguntar en el Sector de Salud (Kenkoo Zooshin-ka)				Centro de Salud(Oboto) 2do piso Sala de Asobi no hiroba
	Lunes a Miércoles 9:00~15:00 ☆ Jueves y Viernes 13:00~15:00				
Atención	<ul style="list-style-type: none"> • No se le enviara ningún aviso. • El formulario de los exámenes del cuaderno materno infantil (Boshi Techoo) debe ser rellenado por el responsable. • Antes de los exámenes el niño no debe comer ni beber • El numero de estacionamientos del centro de salud(oboto) es limitado, puede parquear en el estacionamiento de atras de la municipalidad. •Midase la temperatura corporal ●realice las previsiones necesarias para protegerse del contagio. •Si sus familiares o usted esta en mal estado de salud, no participe. •Quien esta con dudas de participar consultenos por favor. 				

★En los exámenes de 1 año y media, 3 años y clases para padres e niños de 2 años habra interprete en español y portugués.

Si necesitara el apoyo de la interprete en otras clases, consulte con la municipalidad.

☆ Los días 8, 15, 21, sábado, domingo y feriados no estara funcionando.

▼ Informaciones : Sector de Asuntos Infantiles y la Familia (Kodoimo Kateika) ☎053-576-4794 / FAX 053-576-1150